

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 196 A



Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

53e jaargang

20 juli 2010

Nummer

Inhoud

Bladzijde

V *Adviezen*

BESTUURLIJKE PROCEDURES

**Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO)**

2010/C 196 A/01

Aankondiging van algemene vergelijkende onderzoeken — EPSO/AD/188/10 (AD 5) en  
EPSO/AD/189/10 (AD 7) ..... 1

**NL**

Prijs: 3 EUR



## V

(Adviezen)

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

## EUROPEES BUREAU VOOR PERSONEELSSELECTIE (EPSO)

## AANKONDIGING VAN ALGEMENE VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN

EPSO/AD/188/10 (AD 5) en EPSO/AD/189/10 (AD 7)

(2010/C 196 A/01)

Het Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO) organiseert algemene vergelijkende onderzoeken op basis van proeven voor de vorming van een reserve voor de aanwerving van conferentietolken (\*).

EPSO/AD/188/10 (rang AD 5) en EPSO/AD/189/10 (rang AD 7)

- TOLKEN voor het BULGAARS (BG)
- ENGELSTALIGE TOLKEN (EN)
- NEDERLANDSTALIGE TOLKEN (NL)
- TOLKEN voor het ROEMEENS (RO)
- TOLKEN voor het SLOVEENS (SL)

Deze algemene vergelijkende onderzoeken hebben als doel reservelijsten vast te stellen om te kunnen voorzien in vacatures bij de instellingen van de Europese Unie, met name het Parlement, de Commissie en het Hof van Justitie.

**Lees voordat u uw sollicitatie indient aandachtig de leidraad die in Publicatieblad C 184 A van 8 juli 2010 en op de website van EPSO bekendgemaakt is.**

**Deze leidraad vormt een integrerend onderdeel van de aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek en biedt inzicht in de procedurele regels en de inschrijvingsvoorschriften.**

## INHOUD

- I. ALGEMENE INFORMATIE
- II. AARD VAN DE FUNCTIES
- III. TOELATINGSVOORWAARDEN
- IV. TOELATINGSTOETSEN
- V. ASSESSMENT
- VI. RESERVELIJSTEN
- VII. INSTRUCTIES VOOR HET INDIENEN VAN EEN SOLLICITATIE

(\*) Elke verwijzing in deze aankondiging naar een persoon van het mannelijke geslacht slaat tevens op personen van het vrouwelijke geslacht.

## I. ALGEMENE INFORMATIE

1. Aantal geslaagde kandidaten	EPSO/AD/188/10 (rang AD 5) — EPSO/AD/189/10 (rang AD 7)	
	49	49
2. Opmerkingen	<p>Elk vergelijkend onderzoek omvat verschillende talen en verschillende opties.</p> <p>U kunt zich slechts voor één vergelijkend onderzoek, één hoofdtaal en één optie inschrijven. Bij uw elektronische inschrijving moet u een keuze maken. Deze keuze kan niet meer gewijzigd worden zodra u uw sollicitatie elektronisch hebt bevestigd en ingediend.</p> <p>Als u niet over de vereiste kwalificaties beschikt om deel te nemen aan het vergelijkend onderzoek voor <b>rang AD 7</b>, maar wel voor het vergelijkend onderzoek voor <b>rang AD 5</b>, kan de jury uw sollicitatie met uw toestemming onderbrengen bij het laatstgenoemde vergelijkend onderzoek.</p> <p>Als u deelneemt aan het vergelijkend onderzoek voor <b>rang AD 7</b> en niet slaagt voor het tolkenexamen voor een van de drie talen, maar wel voldoet aan de eisen om te slagen voor het vergelijkend onderzoek voor <b>rang AD 5</b>, kan de jury besluiten om uw naam op te nemen op de reservelijst van het laatstgenoemde vergelijkend onderzoek. Dit gebeurt naar verdienste en alleen als er nog plaatsen vrij zijn op de reservelijst.</p>	

## II. AARD VAN DE FUNCTIES

Een goede tolk kan zich snel aanpassen (veelvuldige vergaderingen en onregelmatige werktijden) en moet vaak complexe problemen van verschillende aard kunnen begrijpen. U moet snel kunnen reageren op veranderende omstandigheden en over goede communicatieve vaardigheden beschikken. U moet regelmatig intensief kunnen werken, zowel individueel als in teamverband en u kunnen aanpassen aan een multiculturele werkomgeving. Gedurende uw loopbaan moet u streven naar vakmatige perfectie, ook op technologisch gebied. U kunt worden verzocht om uw talencombinaties uit te breiden naargelang van de behoeften van de dienst <sup>(1)</sup>.

Conferentietolken hebben tot taak ervoor te zorgen dat hetgeen wordt gezegd tijdens een vergadering exact wordt omgezet in een officiële taal van de Europese Unie, door middel van simultaan of consecutief tolken. U wordt geacht voorafgaand aan de vergadering het onderwerp en de terminologie te bestuderen.

Als tolk kunt u worden verzocht om de kwaliteit van het werk van hulpconferentietolken te beoordelen en administratieve taken in verband met tolkendiensten te vervullen.

De functie van conferentietolk brengt veel dienstreizen met zich mee (behalve voor de tolken van het Hof van Justitie, die voornamelijk in Luxemburg werken).

Meer informatie over het werken als tolk kunt u vinden op de website van de drie betrokken instellingen:

[http://europa.eu/interpretation/index\\_nl.htm](http://europa.eu/interpretation/index_nl.htm).

## III. TOELATINGSVOORWAARDEN

**Op de uiterste datum voor de elektronische inschrijving** moet u voldoen aan de volgende algemene en specifieke voorwaarden:

## 1. Algemene voorwaarden

- onderdaan zijn van één van de lidstaten van de Europese Unie;
- uw rechten als staatsburger bezitten;
- voldaan hebben aan de verplichtingen die voortvloeien uit de wettelijke voorschriften inzake de militaire dienstplicht;
- in zedelijk opzicht de waarborgen bieden die voor de uitoefening van de beoogde functie vereist zijn.

<sup>(1)</sup> Bij het Europees Parlement geldt dit als een verplichting.

## 2. Specifieke voorwaarden

**NB** Werkervaring als gerechtstolk, als bedrijfstolk, als gesprekstolk of als tolk bij sociale of overheidsinstellingen wordt niet beschouwd als werkervaring als conferentietolk.

<b>2.1.</b>	<b>Diploma</b>																								
<b>U dient te beschikken over</b>																									
<b>hetzij a)</b>	een diploma van een volledige universitaire opleiding van vier jaar tot conferentietolk;																								
<b>hetzij b)</b>	een diploma van een volledige universitaire opleiding van ten minste drie jaar <b>EN</b> een certificaat of getuigschrift van een met succes afgeronde opleiding tot conferentietolk;																								
<b>hetzij c)</b>	een diploma van een volledige universitaire opleiding van ten minste drie jaar <b>EN</b> één jaar werkervaring als conferentietolk (te bewijzen aan de hand van documenten waarop duidelijk het aantal als conferentietolk gewerkte dagen wordt vermeld).																								
<b>2.2.</b>	<b>Werkervaring</b>																								
	<b>Rang AD 5</b> Geen werkervaring vereist, behalve voor de kandidaten die vallen onder punt III.2.1, onder c). Deze ervaring wordt gerekend vanaf de datum van het eerste diploma van universitair onderwijs dat op grond van dit punt vereist is.																								
	<b>Rang AD 7</b> Werkervaring op universitair niveau van minimaal vier jaar, te rekenen vanaf de datum van het eerste diploma van universitair onderwijs. Deze werkervaring moet ten minste 100 werkdagen als conferentietolk omvatten, te rekenen vanaf de datum waarop is voldaan aan de voorwaarde van punt III.2.1, onder a), b) of c). De met een certificaat of getuigschrift afgesloten opleiding tot conferentietolk of de aan te tonen werkervaring van één jaar als conferentietolk (de criteria die deel uitmaken van de toelatingsvoorwaarden van punt III.2.1, onder b) en c)) mogen niet bij deze vier jaar worden gerekend.																								
<b>2.3.</b>	<b>Talenkennis</b>																								
	<b>De officiële talen van de Europese Unie zijn de volgende:</b>																								
	<table> <tr> <td>BG (Bulgaars)</td> <td>FI (Fins)</td> <td>NL (Nederlands)</td> </tr> <tr> <td>CS (Tsjechisch)</td> <td>FR (Frans)</td> <td>PL (Pools)</td> </tr> <tr> <td>DA (Deens)</td> <td>GA (Iers)</td> <td>PT (Portugees)</td> </tr> <tr> <td>DE (Duits)</td> <td>HU (Hongaars)</td> <td>RO (Roemeens)</td> </tr> <tr> <td>EL (Grieks)</td> <td>IT (Italiaans)</td> <td>SK (Slowaaks)</td> </tr> <tr> <td>EN (Engels)</td> <td>LT (Litouws)</td> <td>SL (Sloveens)</td> </tr> <tr> <td>ES (Spaans)</td> <td>LV (Lets)</td> <td>SV (Zweeds)</td> </tr> <tr> <td>ET (Ests)</td> <td>MT (Maltees)</td> <td></td> </tr> </table>	BG (Bulgaars)	FI (Fins)	NL (Nederlands)	CS (Tsjechisch)	FR (Frans)	PL (Pools)	DA (Deens)	GA (Iers)	PT (Portugees)	DE (Duits)	HU (Hongaars)	RO (Roemeens)	EL (Grieks)	IT (Italiaans)	SK (Slowaaks)	EN (Engels)	LT (Litouws)	SL (Sloveens)	ES (Spaans)	LV (Lets)	SV (Zweeds)	ET (Ests)	MT (Maltees)	
BG (Bulgaars)	FI (Fins)	NL (Nederlands)																							
CS (Tsjechisch)	FR (Frans)	PL (Pools)																							
DA (Deens)	GA (Iers)	PT (Portugees)																							
DE (Duits)	HU (Hongaars)	RO (Roemeens)																							
EL (Grieks)	IT (Italiaans)	SK (Slowaaks)																							
EN (Engels)	LT (Litouws)	SL (Sloveens)																							
ES (Spaans)	LV (Lets)	SV (Zweeds)																							
ET (Ests)	MT (Maltees)																								
	<b>Voor aanwerving bij het Hof van Justitie moet u Frans kunnen lezen.</b>																								
	<b>U moet uw talenkennis kunnen aantonen aan de hand van bewijsstukken, die bij het volledige sollicitatiedossier moeten worden gevoegd. Als u niet beschikt over dergelijke bewijsstukken, moet u op een apart blad gedetailleerd beschrijven hoe u kennis van de betrokken taal hebt verworven.</b>																								
	Met de term „talencombinatie” worden de talen bedoeld die een conferentietolk tijdens zijn werk gebruikt. Deze werktalen worden onderverdeeld in „actieve” en „passieve” talen en worden hierna aangeduid als „taal A”, „taal B” of „taal C”.																								
<b>Actieve talen</b>	Taal A of A* De hoofdtal van de tolk (moedertaal of taal die op een vergelijkbaar niveau wordt beheerst). Deze taal beheerst u perfect en u kunt vanuit alle werktalen tolken naar deze taal, zowel simultaan als consecutief. Taal B Een taal die niet uw hoofdtal is, maar die u wel volledig beheerst. U kunt vanuit taal A in deze taal tolken, zowel simultaan als consecutief.																								
<b>Passieve talen</b>	Taal C Taal waaruit kunt werken en die u volledig begrijpt.																								
<b>NB</b>	<b>Tijdens het assessment worden de algemene vaardigheden getoetst in het Duits (DE), het Engels (EN) of het Frans (FR), waarbij de gekozen taal niet dezelfde mag zijn als taal A of A*.</b>																								

2.3.1.	<p><b>Verplichte talencombinaties voor de volgende talen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— BULGAARS (BG)</li> <li>— ROEMEENS (RO)</li> <li>— SLOVEENS (SL)</li> </ul>
<p><b>Optie 1 a)</b> (A + CC)</p> <p><b>Optie 2 a)</b> (A + B)</p> <p><b>Optie 3 a)</b> (A* + CC)</p>	<p><b>Rang AD 5</b></p> <p><b>Taal A:</b> Bulgaars, Roemeens <b>of</b> Sloveens</p> <p><b>Taal C:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— C1: Duits, Engels <b>of</b> Frans <b>en</b></li> <li>— C2: een EU-taal (een andere dan taal A en taal C1)</li> </ul> <p><b>Taal A:</b> Bulgaars, Roemeens <b>of</b> Sloveens</p> <p><b>Taal B:</b></p> <p>DE (Duits), EN (Engels), ES (Spaans), FR (Frans), IT (Italiaans), NL (Nederlands) <b>of</b> PT (Portugees)</p> <p><b>Taal A*:</b></p> <p>DE (Duits), EN (Engels), ES (Spaans), FR (Frans), IT (Italiaans), NL (Nederlands) <b>of</b> PT (Portugees)</p> <p><b>Taal C:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— C1: Bulgaars, Roemeens <b>of</b> Sloveens <b>en</b></li> <li>— C2: Duits, Engels <b>of</b> Frans (een andere dan taal A*).</li> </ul>
<p><b>Optie 1 b)</b> (A + CCC)</p> <p><b>Optie 2 b)</b> (A + B + C)</p> <p><b>Optie 3 b)</b> (A* + CCC)</p>	<p><b>Rang AD 7</b></p> <p><b>Taal A:</b> Bulgaars, Roemeens <b>of</b> Sloveens</p> <p><b>Taal C:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— C1: Duits, Engels <b>of</b> Frans <b>en</b></li> <li>— C2: een EU-taal (een andere dan taal A en taal C1) <b>en</b></li> <li>— C3: een EU-taal (een andere dan taal A, taal C1 en taal C2)</li> </ul> <p><b>Taal A:</b> Bulgaars, Roemeens <b>of</b> Sloveens</p> <p><b>Taal B:</b></p> <p>DE (Duits), EN (Engels), ES (Spaans), FR (Frans), IT (Italiaans), NL (Nederlands) <b>of</b> PT (Portugees)</p> <p><b>Taal C:</b></p> <p>DE (Duits), EN (Engels) <b>of</b> FR (Frans), mits dat niet taal A of taal B is</p> <p><b>Taal A*:</b></p> <p>DE (Duits), EN (Engels), ES (Spaans), FR (Frans), IT (Italiaans), NL (Nederlands) <b>of</b> PT (Portugees)</p> <p><b>Taal C:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— C1: Bulgaars, Roemeens <b>of</b> Sloveens <b>en</b></li> <li>— C2: Duits, Engels <b>of</b> Frans (een andere dan taal A*) <b>en</b></li> <li>— C3: een EU-taal (een andere dan taal A*, taal C1 en taal C2)</li> </ul>
2.3.2.	<p><b>Verplichte talencombinaties voor de volgende talen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ENGELS (EN)</li> <li>— NEDERLANDS (NL)</li> </ul>
<p><b>Optie 1 c)</b> (A + CC)</p>	<p><b>Rang AD 5</b></p> <p><b>Taal A:</b> Engels <b>of</b> Nederlands</p> <p><b>Taal C:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— C1: Duits, Engels <b>of</b> Frans (een andere dan taal A) <b>en</b></li> <li>— C2: een EU-taal (een andere dan taal A en taal C1)</li> </ul>

	<b>Rang AD 7</b>
<b>Optie 1 d)</b> (A + CCC)	<p><b>Taal A:</b> Engels <b>of</b> Nederlands</p> <p><b>Taal C:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>C1:</b> Duits, Engels <b>of</b> Frans (een andere dan taal A) <b>en</b></li> <li>— <b>C2:</b> een EU-taal (een andere dan taal A en taal C1) <b>en</b></li> <li>— <b>C3:</b> een EU-taal (een andere dan taal A, taal C1 en taal C2)</li> </ul>
<b>Optie 2 d)</b> (A + B + C)	<p><b>Taal A:</b> Engels <b>of</b> Nederlands</p> <p><b>Taal B:</b></p> <p>DE (Duits), EN (Engels), ES (Spaans), FR (Frans), IT (Italiaans), NL (Nederlands) <b>of</b> PT (Portugees) (een andere dan taal A)</p> <p><b>Taal C:</b></p> <p>DE (Duits), EN (Engels) <b>of</b> FR (Frans), mits dat niet taal A of taal B is.</p>

## IV. TOELATINGSTOETSEN

<b>1. U wordt voor de toetsen uitgenodigd</b>	<b>indien u bij de elektronische inschrijving</b> verklaard hebt dat u voldoet aan de algemene en specifieke voorwaarden van punt III.	
<b>2. Aard van de toetsen en scores</b>	Reeks toetsen met meerkeuzevragen ter beoordeling van uw algemene geschiktheid en vaardigheden wat betreft:	
<b>Toets a)</b> Taal	verbaal redeneervermogen <b>taal A of taal A*</b>	score: 0-20 punten vereist minimum: 10 punten
<b>Toets b)</b> Taal	numeriek redeneervermogen <b>taal A of taal A*</b>	score: 0-10 punten
<b>Toets c)</b> Taal	abstract redeneervermogen <b>taal A of taal A*</b>	score: 0-10 punten
		vereist minimum voor b) en c) tezamen: 8 punten
<b>Toets d)</b> Taal	verbaal redeneervermogen <b>taal B</b> (voor de opties 2 a), 2 b) en 2 d)) <b>taal C1</b> (voor de andere opties)	score: 0-10 punten vereist minimum: 5 punten
<b>Toets e)</b> Taal	verbaal redeneervermogen <b>taal B</b> (tweede toets) (voor optie 2 a)) <b>taal C</b> (voor de opties 2 b) en 2 d)) <b>taal C2</b> (voor de andere opties)	score: 0-10 punten vereist minimum: 5 punten

## V. ASSESSMENT

<p><b>1. U wordt uitgenodigd voor het assessment</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— als u de vereiste minimumscore voor de toelatingstoetsen hebt behaald <b>en</b></li> <li>— als <b>uit de bij uw sollicitatiedossier gevoegde bewijsstukken blijkt</b> dat u voldoet aan de algemene en specifieke voorwaarden van punt III <b>en</b></li> <li>— als u de vereiste minimumscore hebt behaald voor de tussen tolkenproef voorafgaand aan het assessment (<b>dit geldt uitsluitend voor het vergelijkend onderzoek voor rang AD 5</b>; zie punt V.2).</li> </ul>
<p><b>2. Tussen tolkenproef (indien van toepassing)</b> Aard, duur en score</p>	<p>Voor het vergelijkend onderzoek voor rang AD 5 wordt een tussen proef georganiseerd.</p> <p>Deze proef bestaat in een simultaanvertolking van een op band opgenomen toespraak, mogelijk met een audiovisueel hulpmiddel in een examen centrum.</p> <p>U kunt kiezen uit een toespraak en het Duits, Engels of Frans (het moet daarbij gaan om een andere taal dan uw actieve taal).</p> <p>Als u zich hebt ingeschreven voor optie 2 a), kunt u ook kiezen voor Spaans, Italiaans, Nederlands of Portugees.</p> <p>Duur: ongeveer 12 minuten</p> <p>Score: 0-20 punten</p> <p>Vereist minimum: 10 punten</p> <p>De op deze test behaalde score wordt niet opgeteld bij de score van het assessment.</p>
<p><b>3. Assessment</b></p>	<p>Het assessment vindt in Brussel plaats en duurt in de regel twee dagen. U wordt beoordeeld op:</p> <p><b>A. uw specifieke vaardigheden als tolk.</b> Deze vaardigheden worden getest door middel van:</p> <p>een tolkenproef consecutief en een tolkenproef simultaan voor elk van de talen die u hebt opgegeven.</p> <p>De consecutieve vertolking geschiedt aan de hand van een toespraak van maximaal zes minuten en de simultaanvertolking aan de hand van een toespraak van maximaal twaalf minuten;</p> <p>en</p> <p><b>B. de volgende algemene vaardigheden:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— <b>problemen analyseren en oplossen</b></li> <li>— <b>communiceren</b></li> <li>— <b>kwaliteits- en resultaatgericht werken</b></li> <li>— <b>leren en zich blijven ontwikkelen</b></li> <li>— <b>prioriteiten stellen en organiseren</b></li> <li>— <b>doorzetten</b></li> <li>— <b>samenwerken</b></li> <li>— <b>leidinggeven.</b></li> </ul> <p>In punt 1.2 van de leidraad voor vergelijkende onderzoeken worden deze vaardigheden nader beschreven.</p> <p>Deze vaardigheden worden getest in het Duits (DE), Engels (EN) of Frans (FR), waarbij de gekozen taal niet dezelfde mag zijn als taal A of A*, door middel van volgende onderdelen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) een gestructureerd interview</li> <li>b) een groepsoefening</li> <li>c) een mondelinge presentatie.</li> </ol>



<b>4. Score</b>	<p><b>A. Specifieke vaardigheden</b></p> <p><b>Rang AD 5:</b> voor elke tolkenproef wordt een score tussen 0 en 30 punten toegekend. Vereist minimum per proef: 15 punten</p> <p><b>Rang AD 7:</b> voor elke tolkenproef wordt een score tussen 0 en 30 punten toegekend. Vereist minimum per proef: 15 punten</p> <p><b>B. Algemene vaardigheden</b></p> <p><b>Rang AD 5:</b> 0-40 punten voor alle algemene vaardigheden tezamen. Vereist minimum: 20 punten</p> <p><b>Rang AD 7:</b> 0-60 punten voor alle algemene vaardigheden tezamen <sup>(?)</sup>. Vereist minimum: 30 punten</p>
-----------------	--

#### VI. RESERVELIJSTEN

<b>1. Inschrijving op de reservelijst</b>	Als u tot de kandidaten behoort die de vereiste minimumscores en de hoogste scores hebben behaald voor alle onderdelen van het assessment tezamen (zie het aantal geslaagde kandidaten, punt I.1), wordt u door de jury op de reservelijst geplaatst <sup>(?)</sup> .
<b>2. Rangschikking</b>	Per vergelijkend onderzoek wordt een reservelijst in alfabetische volgorde opgesteld.

#### VII. INSTRUCTIES VOOR HET INDIENEN VAN EEN SOLLICITATIE

<b>1. Elektronische inschrijving</b>	<p>U moet zich elektronisch inschrijven volgens de procedure die op de website van EPSO wordt beschreven.</p> <p><b>Uiterste datum: 19 augustus 2010 om 12.00 uur 's middags, Brusselse tijd.</b></p>
<b>2. Indienen van het sollicitatiedossier</b>	<p><b>Naast uw elektronische inschrijving</b> moet u het bevestigde sollicitatieformulier printen, <b>ondertekenen</b> en samen met de nodige bewijsstukken naar onderstaand adres sturen:</p> <p>Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO) C-25 Algemeen vergelijkend onderzoek EPSO/AD/188/10 of EPSO/AD/189/10 1049 Brussel België</p> <p><b>Uiterste datum: 19 augustus 2010</b></p> <p><b>Instructies:</b> zie punt 2 van de leidraad voor algemene vergelijkende onderzoeken.</p>

<sup>(?)</sup> Indien u wordt overgeheveld naar de reservelijst van het vergelijkend onderzoek voor rang AD 5 (zie punt I.2), wordt de score voor de algemene vaardigheden omgerekend op basis van het maximum van 40 in plaats van 60.

<sup>(?)</sup> Wanneer de laatste plaats door verschillende kandidaten met dezelfde score wordt gedeeld, worden al deze kandidaten op de reservelijst geplaatst.



## OVERZICHT VAN DE IN DE C A-SERIE VAN HET PUBLICATIEBLAD GEPUBLICEERDE „VERGELIJKENDE ONDERZOEKEN”

Hierbij vindt u een lijst van C A-publicatiebladen „Vergelijkende onderzoeken” die in 2008 tot op heden gepubliceerd werden.

Deze publicaties verschenen — tenzij anders vermeld — in alle officiële talen.

5	(FR)
9	
19	(FR)
23	(DE/ES/PT)
28	
48	
53	
56	
57	
60	
61	(DE/EN/FR)
62	
64	
66	(BG/RO)
67	(ES)
70	(PT)
73	(FI)
74	(SV)
91	
95	
104	
110	
116	(ET)
119	
129	(EL)
137	(LT/LV/MT)
138	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)
143	(DE/EN/FR)
144	(DE/EN/FR)
146	(DA/FI/MT)
147	(FI)
149	(IT)
150	(BG/CS/LT/PL/RO/SK)
151	
155	
156	(PL)
157	
163	
164	
171	(IT)
178	(DE/EN/FR)
184	
188	(DA/DE/EN/FR/SL)
190	
191	
192	(DE/EN/FR)
196	(BG/EN/NL/RO/SL)

## Abonnementsprijzen 2010 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

In 2010 worden cd-formaten vervangen door dvd-formaten.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL